

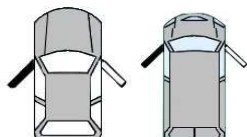


0030122700

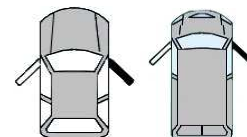
**Fiat FIORINO 2007 ->**  
**Fiat QUBO 2008 ->**  
**Peugeot BIPPER 2007 ->**  
**Citroen NEMO 2007 ->**

(\*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 1354726080  
1368331080  
9221EP  
9221HE



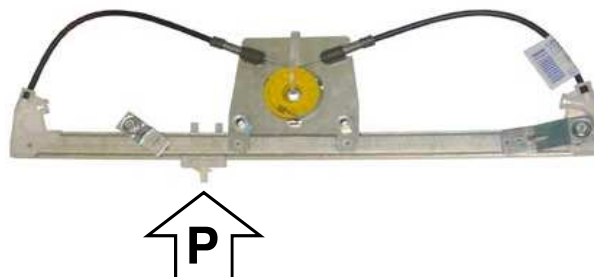
O.E. ref. 1354700080  
1368329080  
9222EN  
9222HC



(O.E.)



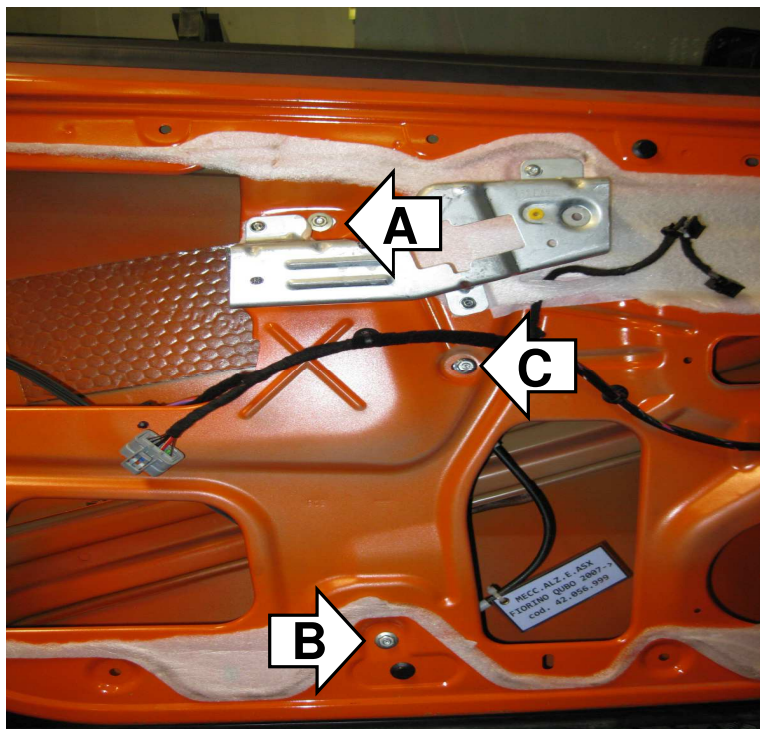
(\*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu



Fiat FIORINO 2007 ->  
 Fiat QUBO 2008 ->  
 Peugeot BIPPER 2007 ->  
 Citroen NEMO 2007 ->



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo (utilizzare le viti fornite)
- 2) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A - B - C
- 3) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nel punto P (\*)
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new one (using screws supplied)
- 2) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A - B - C
- 3) Lower the window into the window plate and block it into position P (\*)
- 4) Wire as per wiring diagram

**PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau (en utilisant les vis fournis)
- 2) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A-B-C
- 3) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P (\*)
- 4) Effectuer les liaisons électriques

**ATTENTION!** Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

Fiat FIORINO 2007 ->  
Fiat QUBO 2008 ->  
Peugeot BIPPER 2007 ->  
Citroen NEMO 2007 ->



### **(D) EINBAUANLEITUNG**

- 1) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren (Benutzen Sie die beigefügten Schrauben)
- 2) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A - B - C
- 3) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P (\*)
- 4) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

### **(ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Desmontar el motor original del elevavinas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo (utilizar los tornillos suministrados)
- 2) Posicionar el nuevo mecanismo sobre el panel de la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C
- 3) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en el punto P (\*)
- 4) Enchufar las conexiones electricas

*NOTA: Despues de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

### **(P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo (utilize os parafusos fornecidos)
- 2) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A - B - C
- 3) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P (\*)
- 4) Conectar os fios conforme diagrama

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*  
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

### **(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1) Αφαιρέστε το γνήσιο μοτέρ από τον γρύλλο και επανατοποθετήστε το στον καινούριο γρύλλο (χρησιμοποιώντας τις βίδες που σας παρέχουμε)
- 2) Τοποθετήστε τον νέο μηχανισμό στο πλαίσιο και στερεώστε τον στα σημεία A-B-C
- 3) Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P (\*)
- 4) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

*ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.*

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

### **(PL) INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podnośnika szyby i zamontuj go na nowym podnośniku (użyj dołączonych śrub)
- 2) Umieść nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A-B-C
- 3) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P (\*)
- 4) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają. Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.